KOMISSION ASETUS (EY) N:o 187/1999,

annettu 27 päivänä tammikuuta 1999,

interventioelinten ostamaan sokeriin sovellettavista laadunmääritysmenetelmistä annetun asetuksen (ETY) N:o 1265/69 espanjan-, kreikan-, englannin- ja portugalinkielisen toisinnon oikaisemisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81 ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1148/98 ([2]), ja erityisesti sen 9 artiklan 6 kohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksen (ETY) N:o 1265/69 ([3]) liitteessä vahvistetaan interventioelinten ostamaan sokeriin sovellettavat laadunmääritysmenetelmät; kyseisen asetuksen ja sen liitteen espanjan- ([4]), kreikan- ([5]), englannin- ([6]) ja portugalinkielinen ([7]) toisinto laadittiin ja julkaistiin myöhemmin Yhdistyneen kuningaskunnan ja Irlannin, Kreikan, Espanjan ja Portugalin liittymisen yhteydessä; kyseiset toisinnot eroavat muilla Euroopan yhteisön virallisilla kielillä olevista toisinnoista; tämän vuoksi on syytä tehdä tarvittavat oikaisut näihin kielitoisintoihin, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Oikaistaan asetuksen (ETY) N:o 1265/69 liite. Tämä oikaisu koskee ainoastaan espanjan-, kreikan-, englannin- ja portugalinkielistä toisintoa.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä tammikuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

([1]) EYVL L 177, 1.7.1981, s. 4
([2]) EYVL L 159, 3.6.1998, s. 38
([3]) EYVL L 163, 1.7.1969, s. 1
([4]) Virallisen lehden erityispainos, 1985, Luku 03, Maatalous, Nide 03, s. 113.
([5]) Virallisen lehden erityispainos, 31.12.1980, Luku 03, Maatalous, Nide 044 s. 188.
([6]) Virallisen lehden erityispainos, joulukuu 1972, Ensimmäinen laitos 1969 (II).
([7]) Virallisen lehden erityispainos, 1985, Luku 03, Maatalous, Nide 03, s. 113.